551 for girls and boys. *Nhwanin* is a girl's name, as it means "girl" and *Nwandjise* a boy's name as it means "boy" (1).

553 881 787 All these birth-names are abandoned later on, generally at the circumcision school, or at the age of puberty, in the clans where the custom of circumcising has disappeared; boys and girls then choose new names. Men and women who undergo initiation adopt a new name. So do those subjected to the treatment for possession; these take the name of their pretended possessor when he has made himself known. I refer the reader to Appendix II for further information regarding Thonga names.

845 *Premature Birth.* When a child is born prematurely and is very small and delicate, he is wrapped in the leaves of the castor-oil plant and put into a big pot, which is then exposed to the heat of the sun. This is a true incubator, and the treatment is said to be attended with success (Tobane).

845 848 *Protracted Births and Illegitimate Births.* There would seem to be no relation between these; but to the Thonga mind, on the contrary, a protracted and difficult birth proves that the child is not legitimate. This conviction is so strong that when a woman knows that the child which she is going to bear is not the son of her husband (nuna) but of a lover (mbuye), she will admit this secretly to the principal midwife, in order to spare herself the pains of a difficult birth, as it is taboo to bear a "child of adultery" hiding the fact: it would cause the mother untold suffering.

Therefore, if the delivery lasts too long, the midwife will begin to have doubts as to the legitimacy of the child. The first thing she will do is to send word to the husband. He knows what it means. He takes in his *shifado* (2) a little of his *semen*, mixes it with water in a shell of sala (the big round fruit of the Strychnos) and the woman drinks it. It may be that then the child will "feel his father," if the husband is really his father, and that this will bring the birth to a prompt conclusion; but

845 848 291

(1) I know of an exception to this rule. The son of the Maboia chief was named Nhwanin, a girl's name, in order to deceive the malevolent powers which had killed his brothers and sisters.

(2) See Annotatio 1 at the end of the volume in the collection of Latin notes written for medical men and ethnographers.

1 [See p. 616 in these categories or IN 116 — Analyst]

In their country there
524 are big nasty yellow-brown hornets (a kind of Belonogaster)
536 which build more or less circular nests, sometimes attaining to the size of a man's head. On a certain day the boys decide to make war on these enemies. They make shields with the leaves of the *nala* palm tree which they plait together.

524 They cut down branches, which they wave to protect themselves, and one of them goes and strikes a heavy blow on the wasps' nest! The irritated insects rush out on their assailants and sting them. The boys try to kill the wasps with their sticks or to crush them when they light on them. Sometimes, overcome by the pain, they run away; sometimes, resisting to the last, they kill and exterminate their winged enemies.

Besides this there are also *big battles between the shepherds* of the different flocks. The shepherds amuse themselves by taking one another's cattle. Those who are the strongest bring the stolen herd triumphantly back to the neighbourhood of their village, but they would never let it enter the kraal. The vanquished call to their help their elder brothers, who come to recover their property and, if they can, give the thieves a sound thrashing!

578 Insults and fights are frequent between the clans. The boys
762 of Mpfumu call out to those of Matjolo: " Forest gadders! Eaters
791 of snails and boas, of lizards and tortoises " (all of which are questionable food!) (In Ronga: Balala! Badi ba tihumba ni tinhlaru ni makhwahle ni tinfutchu). Those of Matjolo answer them: " Crowd of women that you are, clad in cotton material! " (Babasati! Matchimbamphela!), in reference to the fact that the inhabitants of Mpfumu, living near the town, some time ago replaced the belt of skins worn by the savages by a piece of cotton tied to the waist and hanging down to the knee (ladula).

855 The custom of frightening children with imaginary beasts is
857 wide spread amongst the Thongas. The bogey man is called
538 *Shingomu-Ngomu* or else *Shikunkununu*, and by this very expressive
761 word they designate a huge and mighty being who walks, swaying his big body from right to left, with a sound like *ngomu-ngomu*. The ogre is *Shitukulumukumba*, a word coming originally from the Zulus, which corresponds to the Ronga *Nwambilutimhokora*, that is to say: " the one who has scales on the heart. " He eats

1) THE CUSTOM OF THE EROTIC DREAM (Tilorela).

881 When a young man has noticed for the first time an emissio
195 seminis, he is said to have become an adult (a kulile, a thombile)
751 to have "drunk the nkanye." The nkanye is the tree from which the bukanye is made. It is prepared for the great feast of the new year. *To drink the nkanye* is an euphemism to designate the entrance into a new phase of life, into the age of puberty. According to Mboza, the lad must go early in the morning to wash his body, and that is all. But Tobane says that, in the Mpfumo clan, the family doctor is called; in a broken pot, he roasts pieces of skin of all the beasts of the veldt, together with some half digested grass taken from the stomach of a goat (psanyi). The boy must eat a little of this medicine and rub all his joints with it. This will strengthen him so that, when he has relations with girls, he will not be overcome (gemiwa) by them. This rite, which is very similar to the rite of the broken pot performed for infants, is connected with the "gangisa," the sexual habits of young people which begin at the time of puberty, as we shall see later on.

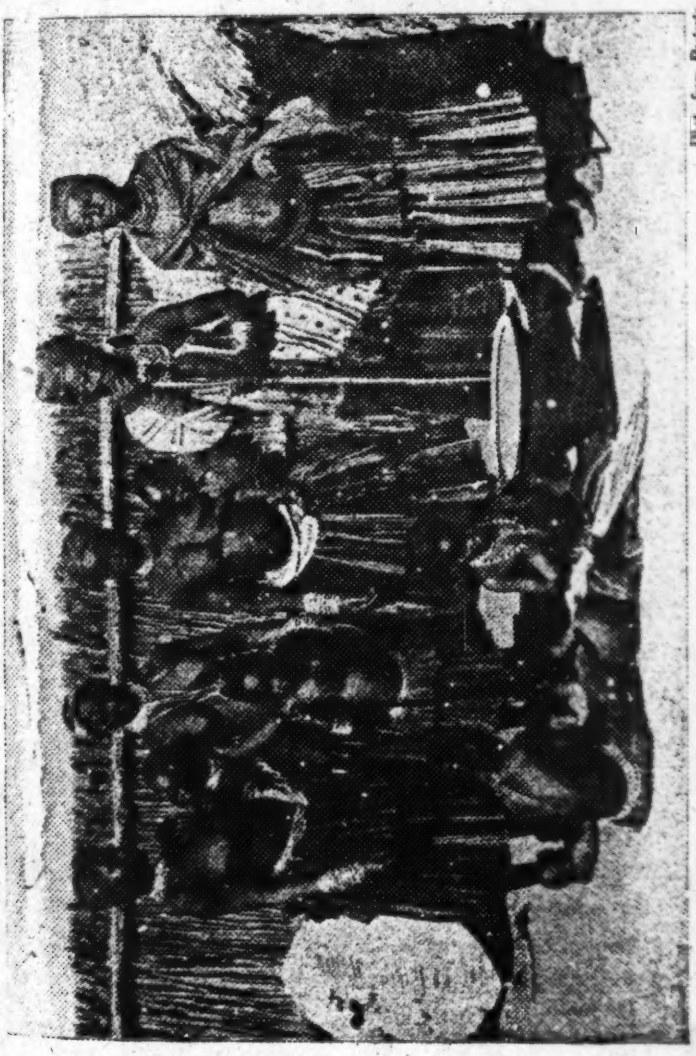
881 At this time also, the boy begins to wear the very primitive
291 clothing called *shifado* (sha ku siba, the thing with which one
177 closes, see Annotatio 1)[1]. In former times they wore only the *mbayi*,
789 a small cylindrical or conical object of woven palm leaves, which
832 was the national dress of the Thongas; the *shifado* seems to be of Zulu origin. It is very much valued as preventing contact with the earth, as a protection against ants and an aid to continence; the lads who do not wear it are blamed and accused of being *ba-nato*. The word *nato* means a magical medicine by means of which men of low morals throw men or women into a deep sleep during the night, enter the huts of other people and commit adultery with their wives.

2) THE PIERCING OF THE EARS (Ku tjunya, (Ro.), boshela. (Dj.).

881 This also takes place at this period. There are two ways of
304 performing it, either by an actual piercing of the lower lobe
177 with a thorn, or by cutting it with a knife. The first method

1[See p. 516 in these categories or in 116--Analyst]

142
291



Phot. from Pretoria

Thonga women of the Transvaal.

Latin Notes for Medical Men and Ethnographers

291 "Annotatio prima (P. 40).--'Shifado' quo quisque Thonga
845 extremum penem vestit, spheroides excavataque res est;
848 quod tegimentum ex iis, quae ad pudorem et munditiem perti-
881 nent, postulatur. Si quis schifado suum amisit, ei dedecoriest."

Note 1 (page 40). Shifado, with which every Thonga covers the end of his penis, is a spherical and hollowed-out object; this covering is demanded from those who are concerned with decency and cleanliness. If anyone has lost his schifado [sic] he is disgraced.

"Olim apud Thonga, qui a populo Zulo illum morem acceperunt, viri, quod linguâ 'mbayi' id est fistulam quandam ex foliis textis palmae quae 'milala' dicitur, ferre solebant.

[At one time among the Thonga, who took over this custom from the Zulu people, the men used to wear what in their language is called mbayi, that is, some kind of tube made of palm leaves woven together which is called milala.]

"Ultima 'mbayi' anno 1895 vel 1896 post Christum natum visa sunt. Quod shifado ex parvae cucurbitae cortice aut duro et excavato accurateque polito ligno factum, summo veretro affixum, minime incommode ferre videntur."

[The last mbayi were seen in the year 1895 or 1896. Because the shifado is made of the rind of a small gourd or of hard, hollowed-out and carefully polished wood, and attached at the top of the private parts, it seems that it can be worn with the minimum of discomfort.]

833 "Annotatio secunda (P. 56). S. n. i, sc. semine non im-
851 misso. Ad hoc, marito sperma foras spargendum est (a nga
842 mu weleri): hic est coitus rite factus et quasi lustralis. Inde,
765 uxor in manus utriusque sordes (thyaka ra bona) sumit, qui-
783 bus umbilicum illinit."

[Note 2 (page 56). S. n. i., that is, the semen has not been injected. Moreover the husband must eject his sperms outside of the body (a nga mu weleri): this is the coitus properly executed and, as it were, lustral. Then the wife takes in her hands the filth of both (thyaka ra bona) and smears the navel with it.]

"Annotatio tertia (P. 57). Corpus infimum pueri ex adverso et a tergo peni pater tangit.

[Note 3 (page 57). The father touches with his penis the lowest part of the boy's body from the front and from behind.]

831 "Annotatio quarta (P. 88). Hae sunt formulae:
881 Shana khololwane ma ri tiba le'ri onhaka milebe?
Novistisne avem quae labra minora laedit?

1: Junod M-5 (1895-1909)1927 Thonga

177 as with their clothing! How often we have longed to see them adopt
291 some peculiar costume appropriate to the climate and to their occupations! But when they cast off their belt of tails, it is to put on long trousers, and they all dream of a complete khakhi or serge suit! So they will build square houses, and this certainly has its advantages; the dwelling can be divided into many rooms and the different members of the family can all live under the same roof, which, from an educational point of view, is a good thing.

264 The *communism of food* is also a splendid feature and calculated to fill
177 the most sanguine socialistic dreamer with joy! But this custom has
591 been severely criticised from a hygienic point of view. The habit of all
361 plunging their fingers into the same plate fosters tuberculosis and other contagious diseases; but I do not think it is for this reason that the custom will die out. In the modern Native settlement many different families live together. They are not united by any ties of blood. Moreover they are sometimes so numerous that such communism would be practically impossible. The golden age has passed for ever!

177 With it has also passed away the merry lazy life of the half naked
461 *munumzane*. The coming of civilisation has already deeply changed his mode of living, and the transformation will accentuate itself still further. I have heard Colonists cursing these black people, who believe that they can escape the law of work under which Europeans groan; "these niggers who think that they will be allowed to remain incorrigibly lazy fellows for all time!" I do not share this loudly expressed indignation. First the Native *doda* is by no means an idle man. He has his own occupations for the benefit of the kraal. Secondly, if his wants are few, and if he very soon reaches the happy state of a man who is not obliged to work, I see thousands of Europeans enjoying the life of a "rentier" as much as he does, and without any qualms of conscience. A South African trader who works hard to make his fortune, and hopes to leave the country as quickly as possible, in order to enjoy all the comforts of a European town, theatres, concerts and clubs, has not, after all, a much loftier ideal than the Native he curses... On the other hand, circumstances themselves enforce upon the Native that law of work and teach him that "dignity of labour" of which we so often hear. A civilised Native has increased his wants ten-fold. He requires the wherewithal to satisfy them. This is the only legitimate, the most powerful incentive to work. Fifty, sixty thousand Thongas, the elite of our tribe, are constantly streaming to Johannesburg, where they are considered the best mining boys. Many of them go there to earn

2: Junod M-5 (1895-1909) 1927 Thonga
p. 91

CHAPTER II

INDUSTRY OF THE THONGAS.

Industry, in the human race, is born of necessity. Man feels the need of protection and shelter from wind and weather ; this need leads him to make some sort of a covering (clothing) and to build a dwelling (habitation). The necessity of procuring food, of preparing it, of keeping it, suggests to him the idea of fashioning weapons for killing game, and utensils of various kinds for tillage, and for cooking the products of the soil.

But Nature must also provide the wherewithal to be turned to account by man's intelligence. The development of human industry depends therefore on a variety of circumstances. We shall now study the inventions of the Thongas, what they have been able to evolve in the matter of clothing, habitation and utensils : we shall also consider their wood-carvings, and their exceedingly primitive commerce, and shall endeavour to find a solution of the several questions which will naturally be suggested by the extremely slow industrial development of these tribes.

A. CLOTHING AND ORNAMENTS.

1. *The Evolution of Costume.*

As regards *women*, Mboza asserts that, in remote times, Ronga women wore well tanned and softened skins, to which they hung pieces of brass, as the Pedi women still do. At present, amongst the Rongas, they are all clothed with pieces of unshaped material, which they call *kapulane* ; this piece of stuff is fastened round the

291 waist, whence it falls down to form a skirt. With this most women in the interior are satisfied ; they do not cover the upper part of the body. The undergarment, covering the genitalia, is

Phot. P. Berthoud.
Camilla, a Lourenço Marques woman.

called *ntlhomo* in front, (a word which is taboo), and *mphela* at the back, (this term is less taboo than the first).

177 291 In the Transvaal, Thonga or Shangaan women have also from time immemorial adopted European materials, of which they make double pleated skirts adorned with beads, as seen in the illustration I. p. 195. This is the typical heathen costume. The Pedi or Sutho women are at once distinguishable from their Ronga

sisters by the fact that they have preserved their ancient skin dress. In the neighbourhood of Lourenço Marques, a further development has taken place, as women there wear a large plaid which they knot over the breast and which hangs down behind as far as their heels, a costume by no means lacking in the picturesque. They cover their breast and shoulders with a bodice (kimao), generally very close-fitting, especially in the sleeves.

Phot. J. Bennett.
Christian girls of the Training Institution of Lemana (Northern Transvaal).

The pattern is said to have been borrowed from India. (See on the opposite page the portrait of Camilla, an old resident of Lourenço Marques, wearing the costume adopted by the women in the town and suburbs.)

Ordinary frocks are preferred by Christian converts, and so the European fashion tends to supplant the Indian, or the heathen.

As regards *men's costume* among the Ba-Ronga it was little more than the traditional smile. It consisted, in fact, of a small article made of narrow strips of palm leaf, plaited together, and could hardly be termed "clothing." This was called *mbaya* and bears a great resemblance to the "libyan sheath" which is seen on the

old Egyptian monuments (1). The last mbaya were seen in the neighbourhood of Rikatla, when the war of 1894 broke out. In the Northern clans they were still commonly used by the generation which preceded Viguet, by the Nkunas who fled before Manukosi in 1835. (See Introduction to the *Grammaire Ronga*, page 17). The Kafirs of Cape Colony were still in 1903, at this stage of dress... or rather undress, and the Pedis of the Transvaal, with their *musindu* (a mere piece of skin protecting the genitalia), are not much in advance of the mbaya stage even now. This state of affairs arose in the first place from the fact that, as yet, the sentiment of modesty had hardly been conceived. It must not be supposed, however, that morals were the more depraved for that reason ; on the contrary, they were much purer, and innocence far more general, judging from the reports of those who remember those days. 291

But a second fact which allowed the Thongas to go about without clothing, 'in puris naturalibus,' or nearly so, is the warmth of the climate ; the temperature rarely drops below 44° Fahrenheit and frequently rises to 113° F., the annual mean near Lourenço Marques being about 74° F. according to our observations extending over seven years. It is thus easy to dispense with a coat in that part of the world, and it is by no means a rare occurrence to see children in the interior absolutely naked (2). 132 291

This very primitive article of attire has, however, been supplanted by one designed by the Zulus, and worn by men up to 177 291

(1) The "phallic sheath" of the earliest Egyptian statuettes, which is also to be noticed on the engravings of the XIXth dynasty, as belonging to African populations, is not of quite the same pattern as the Thonga mbaya or the Sutho musindu. However there is a real similarity between all these primitive costumes ; many of the customs of the Bantus of to-day seem to have existed amongst the early Egyptians, and this fact shows that the origin of Egyptian civilisation is partially African. 177

(2) The Chopi tribe, which is very industrious, dwelling in the neighbourhood of the Thongas N. E. of the mouth of the Limpopo, has succeeded in obtaining a very superior kind of dress by beating the bark of the *mphama*, a kind of fig-tree which is wide-spread in the country, and which the Ba-Chopi even planted for this purpose. The pieces of bark become very soft and can be strung together. They are called *ntjalu*. Several samples of this curious stuff can be seen in the Neuchâtel Museum. Thongas used to buy the article from their Chopi neighbours, but never knew how to manufacture it. 439

291

Zulu costume. Phot. Natal.

177 a recent date from one end to the other of the Thonga tribe
291 (except, I am told, in some remote spots in the Hlengwe country). It consists of a belt to which are hung tails of animals, or strips of

177 skin (djobo, dji-ma), covered with hair or fur, or even the entire
291 skin of a civet cat, or antelope. The nsimba skins are in great demand, but are rather expensive, and the majority of the Ba-Ronga men wear merely two pieces of ox hide (mabebe), one in front and the other behind. Small boys often content themselves with one in front only. The young men prefer to wear them rather full, something like a petticoat! The *shifado* (Vol. I. Annotatio I) is worn with the belt of tails. This "sphaerula" is made either of carved wood or plaited milala leaves, or of a small calabash just the size required. When it is fixed in place, raw Natives consider that they have satisfied all the exigences of decency. Although much more decent than the *mbaya*, this garment of tails, or pieces of skin, is still a trifle incomplete...

Sandals of ox hide (tintango) are also an old article of dress ; they were used by hunters and travellers. They belong to the bush and it is taboo to bring them into the hubo (I. p. 355).

At the present time European costume is tending to supplant the belt of tails. The first step consists in adopting the *ladula*, a piece of stuff hanging down from the loins as far as the knees. This style of garment was still worn in 1910 by most of the young heathen round Lourenço Marques ; it was sometimes combined with the madjobo, which were still in use. But men, and especially youngsters, soon aspire to something better : trousers and jackets! (1). However ungainly the Native may appear when duly arrayed in coat and trousers, there is nothing he covets more than these garments. As they cannot all afford complete suits, they often have to be satisfied with such odds and ends as they can get from the Banyans, or pick up from their European masters. One sees them gravely walking about in worn-out long frock coats, the trousers being conspicuous by their absence. Others think themselves very fortunate if they can manage to get hold of a very much patched waistcoat with which to adorn

829 (1) The taste for European fabrics is said by thoughtful Natives to have been the cause of the loss of their independence. They support this somewhat surprising theory by the following argument : "Without this," said one of them to me, pulling the flap of my coat, "the Whites would never have conquered us ! In our wars with them there have always been some of us who would not give up these stuffs, and so made alliance with the Europeans. We were divided, and thus our power of resistance was broken."

themselves, the rest of the body remaining stark naked... except, of course, for the indispensable belt of tails. One day a Rikatla lad came to see me with an eye-glass fixed triumphantly on his forehead, and when I asked him what was the use of that article he replied, really meaning what he said : "Ndji yambalile" — "I have dressed." He intended to do me honour. The same lad came, on another occasion, wearing coquettishly on his head a lady's black lace hat, which he seemed to consider very "chic." I much preferred the get-up of an individual, by name Glas, who put a red lily in his tightly-curled hair, and made a chin strap of a flexible reed which he passed through the holes in his ears on either sides, so that it formed a sort of frame to his face. Every Thonga has already learned to know a *buluku* (trousers), a *djansi* (jacket), a *fascikoti* (apron, a corruption of the word waistcoat), a *hembe* (shirt), *masokisi* and *memeya* (stockings) and *shilembe* (hat). The majority of these words have doubtless come from the Boer dialect, and have changed somewhat in passing into the language of the Natives.

The "civilised" attain the height of bliss when they are able to procure an irreproachable suit of clothes, and it is a sight to behold these young men returning direct from Johannesburg, dressed in the latest style, with a white starched shirt, a silk cummerbund, and jacket and trousers to match. They think themselves handsome, but we do not share their illusion! How often have we not longed to see them adopt some costume suited to their colour, their customs, their occupations, and their climate! But they want to be like us, so what is to be done ? (1) Their idea of costume is evidently different from ours : they consider it as an adornment rather than as an actual protection against cold or heat. If it rains, or if it is cold, they much prefer to wrap

(1) I have heard it asserted that the adoption of European clothing by the Blacks tends to enfeeble them, even to the extent of rendering them liable to new diseases. I was assured that the introduction of tuberculosis amongst them is due to their clothes. This assertion is at least very much exaggerated. However it is certain that the exposure of their skin to the rays of the sun was extremely healthy. On the other hand, they do not know that wet clothing must be changed (they may have no second suit to put on), so they catch cold, and pneumonia or pleurisy sets in... I have also heard it stated that the second-hand, cast-off garments which traders sell them often infect them with syphilis (especially after circumcision), or other poisons.

177 themselves in the big rug (ngubo, mpisi-mpisi), which they all buy
291 to sleep under at night. The end of the process of evolution will
513 certainly be that they will adopt exactly the same dress as their European masters : a complete suit for the men, frocks, hats and boots for the women ; as soon as the majority of them obtain enough money to buy these, they will do so, and seeing how particular most of them are as regards their external appearance, it may be safely anticipated that Bantu beauties will submit to the tyranny of the London or Paris fashions as readily as our European élégantes!

291 It is easy to see the evolution of dress in the Bantu tribe by comparing the illustration of the South African woman (a Sutho, I. p. 46) representing the first stage, those of the Thonga women (I. p. 179 and 195) representing the second, Camilla, depicting a third stage (p. 92), and the ordinary European frock forming the fourth (1).

As for men, I unfortunately possess no picture of the primitive *mbaya*. But the following stages are illustrated by the two Zulu boys (p. 95) by the habitué of the Nkuna Court (I. p. 435), and by Tobane (I. p. 4) and Muhlaba (I. p. 426).

II. *Ornaments.*

301 The taste for decoration, for ornament, is innate with the Black. Ages ago, before he took to fixing a flower in his hair, he used to tatoo himself. We have already described (I. p. 178) the various patterns of *tattooing* of men and women, and have pointed

177 (1) I must however mention a piece of information which was given to me by two
286 trustworthy authorities, according to which Thongas of the Northern clans possessed in former times a kind of primitive *textile industry*. The Rev. Calvin Maphophe, who belongs to the Hlengwe group, asserted that Natives of the Tshobane clan, near the Sabie river, knew how to weave threads of cotton in order to form a kind of cloth called shombe, and another man of the Bilen plain told me that this cloth was worn by women at a time when men were satisfied with the mbayi. This industry has long since disappeared ; European cloth probably killed it as soon as it became procurable. The presence of subspontaneous plants of cotton in various parts of the country is in favour of this assertion. Where and when did these ancient Thongas obtain the precious textile plant and who taught them to use it? This is an interesting historical point which I am afraid will never be elucidated.